

DEL ESPAÑOL AL LATÍN

Divido el método en dos partes: la 1ª comprende especialmente la lexicología o estudio de las palabras, la 2ª comprende especialmente la sintaxis, o estudio de las oraciones.

LEXIOLOGIA.

La lexicología estudia las palabras aisladas. En estas se puede considerar el sonido (Fonética), las formas generales, raíces, prefijos, sufijos junto con su representación (Morfología General y Ortografía); las formas especiales (Morfología especial o Analogía); la cantidad (Prosodia)—Estas materias, excepto la Fonética, irán simultaneadas, porque la morfología es el fundamento de la prosodia y de la ortografía, y acompañadas de ejercicios prácticos.

FONÉTICA

Abecedario corriente latino.—a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, q, r, s, t, v, x.

La k sólo se usaba en la época clásica en Kalendis; z, y, ch, th, ph, rh, sólo en pocas palabras de origen griego. —La i hacía de vocal (i) y de consonante (como y); la v de vocal (u) y de consonante (v). Ahora i vocal se representa por i; i consonante, por j; u vocal por u; u consonante por v.

Su pronunciación. 1º ¿Cómo se pronunciaba el latín cuando era lengua viva? a) es cierto que cambió la pronunciación con el tiempo, según testimonios de los gramáticos. b) Es cierto que fué diversa en los diversos países que hablaron latín, como lo prueban las diversas fonéticas de las lenguas neolatinas. 2º ¿Cómo se pronuncia hoy el latín? Cada nación a su modo: los de habla española pronunciamos las letras latinas generalmente como las respectivas españolas.

Excepciones:

j como y
ch como q
th como t
ph como f
rh como r

ti seguida de vocal, como ci

pero sti, xti, „ „ „ „ „ ti

Qu. Sólo dejamos de pronunciar la u, cuando va seguida de i (quis como kis, quid como kid) y en la enclítica que, en queo y queunt; en los demás casos la pronunciamos (quatio, suena cuacio; queror, cueror).

Æ y *œ* diptongos suenan como e.

El acento. No hay palabras agudas; luego todas las bisílabas son llanas; las polisílabas son llanas o esdrújulas. Si la penúltima es breve, hacemos la palabra

esdrújula; si la penúltima es larga, hacemos la palabra llana. Por consiguiente la pronunciación de las polisílabas es el mejor medio de aprender su cantidad, su prosodia.

Regla. En general la palabra latina lleva el acento sobre la misma sílaba de la palabra derivada española, excepto cuando la analogía aconseja otra cosa. Ej. raíz luego radícem; cónsul, luego cónsulem. Por analogía, es decir, por uniformidad decimos amábamos, aunque en latín amábat, amabámus.

MORFOLOGÍA (O ANALOGÍA)

El Verbo

Didáctica. Empezamos por el verbo, porque es más fácil que nombres y pronombres, porque es la única palabra esencial en la oración y porque las ventajas de nuestro método “por el español al latín” se palpan en las formas verbales de la conjugación latina conservadas en la española.

CONJUGACIÓN EN LATÍN:

Cuatro

1ª	Infinit. en	á re
2ª	„	é re
3ª	„	í re
4ª	„	e re

CONJUGACIÓN EN ESPAÑOL:

Tres

1ª	Infinit. en	á r
2ª	„	é r
3ª	„	í r
.....		

La 4ª se ha perdido en español: unos verbos han pasado a la 2ª, así: véndere vender, légere leer, rádere raer, ródere roer; otros a la 3ª, así: pétere pedir, fingere heñir y fingir, júngere uncir.

Hay en á re unos 1,000 verbos; en é re unos 130; en í re uno 100; en e re unos 300.

EXPONENTES PERSONALES ESPAÑOLES

Activa

(Las personas en los verbos español-terminan así:)

Singular	Plural
1ª Yo —	1ª Nos mos
2ª Tú s	2ª Vos is
3ª El —	3ª Ellos n

Pasiva

Por perífrasis, con ser y participio pasivo.

EXPONENTES PERSONALES LATINOS

Activa.

(Las personas en los verbos latinos terminan así:

Singular	Plural
1ª Ego m	1ª Nos mus
2ª Tu s	2ª Vos tis
3ª Ille t	3ª Illi nt

Pasiva

Para los tiempos no pasados:

Singular	Plural
1ª Ego r	1ª Nos mur
2ª Tu is	2ª Vos mini
3ª Ille tur	3ª Illi ntur

Para los tiempos pasados:

Por perífrasis, con el verbo sum y el participio pasado pasivo.

NUESTRO MÉTODO DE APRENDER LA CONJUGACIÓN LATINA

1º En muchos tiempos se reduce a sustituir los exponentes personales españoles por los latinos. El estudiante quedará grandemente complacido y animado al ver que con aprender esas doce partículas de los exponentes sabe formar por sí mismo muchos tiempos. 2º Para ese fin escojo cuatro verbos iguales en la radical en latín y en español:

am á re	am a r
deb é re	deb e r
defin í re	defin i r
vénd e re	vend e r

En estos cabe comparación: con sólo cambio de exponentes puede en muchos tiempos pasarse del español al latín. En docére que no tiene derivado, en monére que es muñir, en légere leer, en audíre oír, que ponen generalmente los AA., no cabe estudio comparativo. 3º Todos los AA. hacen estudiar primero una conjugación en todos sus tiempos, y luego las demás, primero la voz activa y después la pasiva. Nuestro método comparativo estudia las cuatro conjugaciones simultáneamente por tiempos y en ambas voces a la vez; así ve el estudiante la semejanza y las diferencias entre las cuatro, entre la activa y la pasiva. 4º Nuestro método "Del español al latín" exige poner los tiempos españoles antes que los latinos y consiste en formar de aquellos éstos. 5º El profesor no hará aprender nada al alumno sin que antes le enseñe prácticamente según estas indicaciones el modo de estudiar; lea el profesor las formas verbales para que el alumno no tenga dificultad en dar la debida acentuación que es el único tropiezo que ofrecen los cuadros de las palabras; que el alumno comprenda el mecanismo de la conjugación consistente en unir los exponentes a la radical; ya verá entonces con qué gusto estudia al creerse inventor.

PRESENTE DE INDICATIVO DE ACTIVA

Español

am o	a s	a á	mos á	is a	n
deb o	e s	e é	mos é	is e	n
defin o	e s	e í	mos í	is e	n
vend o	e s	e é	mos é	is e	n

Latín

am o	a s	a t	á mus	á tis	a nt
deb e o	e s	e t	é mus	é tis	e nt
defin i o	i s	i t	í mus	í tis	i nt
vend o	i s	i t	i mus	i tis	u nt

PRESENTE DE INDICATIVO DE PASIVA (Soy amado, eres amado, etc.)

Didáctica.—Sabida la activa, sepa el estudiante que aprender la pasiva se reduce a reemplazar los exponentes españoles de activa por los de pasiva. (Relea los de activa y los de pasiva).

am o r	á ris	á tur	á mur	á mini	á ntur
deb e o r	é ris	é tur	é mur	é mini	é ntur
defin i o r	í ris	í tur	í mur	í mini	i ú ntur
vend o r	e ris	i tur	i mur	í mini	ú ntur

PRESENTE DE SUBJUNTIVO DE ACTIVA

Español

am	e	e	s	e	e	mos	é	is	e	n
deb	a	a	s	a	a	mos	á	is	a	n
defin	a	a	s	a	a	mos	á	is	a	n
vend	a	a	s	a	a	mos	á	is	a	n

Latín

am	e m	e s	e t	é mus	é tis	e nt
deb	e a m	e a s	e a t	e á mus	e á tis	e a nt
defin	i a m	i a s	i a t	i á mus	i á tis	i a nt
vend	a m	a s	a t	á mus	á tis	a nt

Didáctica.—Observe el estudiante que la vocal característica del subjuntivo, es la misma en el verbo castellano que en su correspondiente latino, y que se conserva en todas las personas; e en ame amem, a en venda vendam, etc.

PRESENTE DE SUBJUNTIVO DE PASIVA (Sea amado, vendido.)

Latín

Didáctica.—Sólo se diferencia del activo en los exponentes: hágase pues que el alumno repita la activa e inmediatamente, reemplazando los exponentes activos por los pasivos, forme la pasiva.

am	e	r	é	ris	é	tur	é	mur	é	mini	é	ntur						
deb	e	a	r	e	á	ris	e	á	tur	e	á	mur	e	á	mini	e	á	ntur
defin	i	a	r	i	á	ris	i	á	tur	i	á	mur	i	á	mini	i	á	ntur
vend	a	r	á	ris	á	tur	á	mur	á	mini	á	ntur						

FUTURO IMPERFECTO DE 3^a Y 4^a

Didáctica.—Es igual al presente de subjuntivo con sólo cambiar a en e desde la 2^a persona.

Activa (definiré, venderé.)

defin	i	a	m	i	e	s	i	e	t	i	é	mus	i	é	tis	i	e	nt
vend	a	m	e	s	e	t	é	mus	é	tis	e	nt						

Pasiva (Seré definido, vendido.)

defin	i	a	r	i	é	ris	i	é	tur	i	é	mur	i	é	mini	i	e	ntur
vend	a	r	é	ris	é	tur	é	mur	é	mini	e	ntur						

Didáctica.—Como se ve, la pasiva se forma con sólo cambiar los exponentes de activa.

FUT. IMPERF DE Ia. Y IIa. (Amaré, deberé)

Didáctica.—El exponente de futuro es *bi*, que en *Ego* se hace *bo* y en *Illi*, *bu*. Para formarle no hay sino sustituir el exponente del infinitivo *re* por *bo*, *bi*, etc.

Activa

am á bo á bi s á bi t á bi mus á bi tis á bu nt
 deb é bo é bi s é bi t é bi mus é bi tis é bu nt

Pasiva

Didáctica. —Se forma cambiando exponentes activos por pasivos: en *Th, bi* se hace *be*.

am á bo r á be ris á bi tur á bi mur a bí mini a bú ntur
 deb é bo r é be ris é bi tur é bi mur e bí mini e bú ntur

NOTA.—En vez de *be ris*, a veces se usa *be re*.

PRETERITO IMPERFECTO DE INDICATIVO

Didáctica. —El exponente en español y en latín es *ba*: en la 2.^a y 3.^a, en español se ha perdido la *z*, resultando tan sólo como exponente *a*; la *i* pertenece al tema.

Español

am a ba a ba s a ba á ba mos a ba is a ba n
 deb í a í a s í a í a mos í a is í a n
 defin í a í a s í a í a mos í a is í a n
 vend í a í a s í a í a mos í a is í a n

Latín (Activa)

am á ba m á ba s á ba t a bá mus a bá tis á ba nt
 deb é ba m é ba s é ba t e bá mus e bá tis é ba nt
 defin i é ba m i é ba s i é ba t i e bá mus i e bá tis i é ba nt
 vend é ba m é ba s é ba t e bá mus e bá tis é ba nt

Latín (Pasiva) Era amado etc.

am á ba r a bá ris a bá tur a bá mur a bá mini a bá ntur
 deb é ba r e bá ris e bá tur e bá mur e bá mini e bá ntur
 defin i é ba r i e bá ris i e bá tur i e bá mur i e bá mini i e bá ntur
 vend é ba r e bá ris e bá tur e bá mur e bá mini e bá ntur

Didáctica. —Advierta el alumno que la única diferencia entre la activa y la pasiva son los exponentes; haga pues el profesor que el alumno repita los exponentes de activa y de pasiva y después de la activa forme la pasiva.

NOTA.—En vez de *bá ris*, a veces se usa *bá re*.

PRETERITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

Didáctica. —Este tiempo no se ha conservado en español: el español proviene de los pluscuamperfectos como luego veremos; no se puede pues emplear el procedimiento “del español al latín”. Pero es de facilísima formación: añádase al infinitivo de presente *m* y se tendrá el imperfecto de subjuntivo:

así de am á re am á re m
 de deb é re deb é re m

de	defin í re	defin í re m
de	vénd e re	vénd e re m

El exponente pues de imperfecto de subjuntivo es *re*

ACTIVO (Amara, amase, etc.)

am á re m	á re s	á re t	a ré mus	a ré tis	á re nt
deb é re m	é re s	é re t	e ré mus	e ré tis	é re nt
defin í re m	í re s	í re t	i ré mus	i ré tis	í re nt
vénd e re m	e re s	e re t	e ré mus	e ré tis	e re nt

PASIVO (Fuera o fuese amado)

am á re r	a ré ris	a ré tur	a ré mur	a ré mini	a ré ntur
deb é re r	e ré ris	e ré tur	e ré mur	e ré mini	e ré ntur
defin í re r	i ré ris	i ré tur	i ré mur	i ré mini	i ré ntur
vénd e re r	e ré ris	e ré tur	e ré mur	e ré mini	e ré ntur

TIEMPOS PASADOS

Didáctica.—En estos tiempos el método comparativo ayuda más a la comprensión que a la memoria. Para ésta sirve más el procedimiento de aprender los **exponentes temporales**, (con los personales) que son iguales en todas las cuatro conjugaciones y aun en los verbos irregulares.

EXPONENTES TEMPORALES (con los personales)

Perf. indicat.	i	i s ti	i t	i mus	i s tis	e ru nt
Perf. subjunt.	e ri m e	ri s e	ri t	é ri mus	é ri tis	e ri nt
Plusc. indicat.	e ra m e	ra s e	ra t	e rá mus	e rá tis	e ra nt
Plusc. subjunt.	í sse m	í sse s	í sse t	i ssé mus	i ssé tis	í sse nt
Fut. perf. ind.	e ro	e ri s e	ri t	é ri mus	é ri tis	e ri nt

Fut. perf. subj. Los gramáticos más reputados no le admiten.

Didáctica.—1º Sabidos estos exponentes temporales, todo se reduce a unirlos al pretérito. 2a. Es importantísimo hacer notar al alumno, que en los tiempos pasados de todas las conjugaciones, los exponentes temporales (con los personales) son iguales: la diferencia está en el tema y la vocal *i* o *e*: Véase:

PRETÉRITO PERFECTO DE INDICATIVO. (Amé, debí, definí, vendí)

am á v i	í s ti	i t	i mus	í s tis	é ru nt	o é re
deb u i	í s ti	i t	i mus	í s tis	é ru nt	o é re
defin i v i	í s ti	i t	i mus	í s tis	é ru nt	o é re
vend i d i	í s ti	i t	i mus	í s tis	é ru nt	o é re

DERIVACIÓN DEL PRETÉRITO PERFECTO ESPAÑOL

En el latín clásico había dos formas de perfecto: una alargada y otra sincopada; en la forma alargada pondré entre paréntesis las letras que se suprimían en la forma sincopada. En el latín vulgar había otra forma aún más abreviada: de esta procede la forma española. Véase:

<i>Forma clásica</i>	<i>Forma vulgar</i>	<i>Forma derivada española</i>
amavi	ama (v) i	amé
ama (vi) sti	amasti	amaste
amavit	amau (i) t	amó
ama (vi) mus	amamus	amamos
ama (vi) stis	amastis	amasteis
ama (ve) runt	amarunt	amaron
definivi	definii	definí
defini (vi) sti	definisti	definiste
definivit	definiu (i) t	definíó
defini (vi) mus	definimus	definimos
defini (vi) stis	definistis	definisteis
defini (ve) runt	defini (v) erunt	definieron

Al pretérito de la 3a. se asimiló en español el de la 2a. y el de la 4a.

PRETÉRITO PERFECTO DE SUBJUNTIVO. (Haya amado, definido etc.)

ama	v	eri	m	eri	s	eri	t	éri	mus	éri	tis	eri	nt
deb	u	eri	m	eri	s	eri	t	éri	mus	éri	tis	eri	nt
defin	iv	eri	m	eri	s	eri	t	éri	mus	éri	tis	eri	nt
vend	id	eri	m	eri	s	eri	t	éri	mus	éri	tis	eri	nt

PLUSCUAMPERFECTO DE INDICATIVO. (Había amado, debido etc)

ama	v	era	m	era	s	era	t	erá	mus	erá	tis	era	nt
deb	u	era	m	era	s	era	t	erá	mus	erá	tis	era	nt
defin	iv	era	m	era	s	era	t	erá	mus	erá	tis	era	nt
vend	id	era	m	era	s	era	t	erá	mus	erá	tis	era	nt

Didáctica. — Ejercite el profesor al alumno en leer las formas acostumbrándole a unir las letras separadas que es lo único difícil.

PLUSCUAMPERFECTO DE SUBJUNTIVO (Hubiera o hubiese amado, etc ,

am	av	ísse	m	ísse	s	ísse	t	issé	mus	issé	tis	ísse	nt
deb	u	ísse	m	ísse	s	ísse	t	issé	mus	issé	tis	ísse	nt
defin	iv	ísse	m	ísse	s	ísse	t	issé	mus	issé	tis	ísse	nt
vend	id	ísse	m	ísse	s	ísse	t	issé	mus	issé	tis	ísse	nt

INFINITIVO DE PRETÉRITO (Haber amado, debido, etc.)

Es el mismo pluscuamperfecto de subjuntivo, suprimida la *m* de Ego: así amavisse, —debuisse, —definivisse, —vendidisse.

DERIVADOS ESPAÑOLES DE LOS PLUSCUAMPERFECTOS LATINOS

Del indicativo latino sincopado sale la forma *ra*, y del subjuntivo latino sincopado sale la forma *se*, ambas del imperfecto subjuntivo español. Véase:

ama (ve) ram	amara	ama (vi) ssem	amase
ama (ve) ras	amaras	ama (vi) sses	amases
etc.	etc.	etc.	etc.

defini (v) eram	definiera	defini (v) issem	definiese
defini (v) eras	definieras	defini (v) isses	definieses
etc.	etc.	etc.	etc.

NOTA.—El derivarse las formas *ra* y *se* de los pluscuamperfectos latinos explica el hecho de que a veces en los AA. clásicos tengan valor de pluscuamperfectos.

FUTURO PERFECTO DE INDICATIVO (Habré amado, debido, etc.)

am av ero	eri s	eri t	éri mus	éri tis	eri nt
deb u ero	eri s	eri t	éri mus	éri tis	eri nt
defin iv ero	eri s	eri t	éri mus	éri tis	eri nt
vend id ero	eri s	eri t	éri mus	éri tis	eri nt

DERIVADO ESPAÑOL

De este tiempo en su forma sincopada se deriva la forma española *re*. Véase:

ama (ve) ro	amare	defini (v) ero	definiera
ama (ve) ris	amares	defini (v) eris	definieres
etc.	etc.	etc.	etc.

NOTA: Antic. amaro, definiero.

IMPERATIVO DE PRESENTE (ama, amad, vende, vended etc.)

Activa

Didáctica.—Modo fácil de formarle: para *Tu* quitar el exponente *re* del infinitivo; para *Vos* remplazar *re* por *te*. Véase:

Tu amá (re)	debé (re)	definí (re)	vénde (re)
Vos amá te	debé te	definí te	véndi te

Pasivo

Didáctica.—La forma *Tu* es el mismo infinitivo latino de presente; para la forma *Vos* se sustituye *re* por *mini*. Véase:

Tu amá re	Vos amá mini
Tu debé re	Vos debé mini
Tu definí re	Vos definí mini
Tu vénde re	Vos vendí mini

IMPERATIVO DE FUTURO (Poco usado)

Activo

Tu, Ille amá to	Vos ama tote	Illi ama nto
Tu, Ille debé to	Vos debe tote	Illi debé nto
Tu, Ille definí to	Vos defini tote	Illi definí ú nto
Tu, Ille véndi to	Vos vendi tote	Illi vend ú nto

Pasiva

Tu, Ille	amá tor	Vos amá mini	Illi am á ntor
Tu, Ille	debé tor	Vos debé mini	Illi deb é ntor
Tu, Ille	definí tor	Vos definí mini	Illi defin i ú ntor
Tu, Ille	véndi tor	Vos vendí mini	Illi vend ú ntor

CUADRO GENERAL DE LOS EXPONENTES TEMPORALES Y PERSONALES LATINOS

Activa

Pres. ind.

En á re	o	a s	a t	á mus	á tis	a nt
En é re	e o	e s	e t	é mus	é tis	e nt
En í re	i o	i s	i t	í mus	í tis	i u nt
En e re	o	i s	i t	i mus	i tis	u nt

Pres. subj.

En á re	e m	e s	e t	é mus	é tis	e nt
En é re	e a m	e a s	e a t	e á mus	e á tis	e a nt
En í re	i a m	i a s	i a t	i á mus	i á tis	i a nt
En e re	a m	a s	a t	á mus	á tis	a nt

Fut. imp.

En í re	i a m	i e s	i e t	i é mus	i é tis	i e nt
En é re	a m	e s	e t	é mus	é tis	e nt
En á re	á bo	á bi s	á bi t	á bi mus	á bi tis	á bu nt
En é re	é bo	é bi s	é bi t	é bi mus	é bi tis	é bu nt

Imp. ind.

En á re	á ba m	á ba s	á ba t	a bá mus	a bá tis	á ba nt
En é re	é ba m	é ba s	é ba t	e bá mus	e bá tis	é ba nt
En í re	i é ba m	i é ba s	i é ba t	i e bā mus	i e bá tis	i é ba nt
En e re	é ba m	é ba s	é ba t	e bá mus	e bá tis	é ba nt

Imp. subj.

En á re	á re m	á re s	á re t	a ré mus	a ré tis	á re nt
En é re	é re m	é re s	é re t	e ré mus	e ré tis	é re nt
En í re	í re m	í re s	í re t	i ré mus	i ré tis	í re nt
En e re	e re m	e re s	e re t	e ré mus	e ré tis	e re nt

Infinit. de pte. á re é re í re e re

Pret. perf. ind.

i	í s ti	i t	i mus	í s tis	é ru nt	o	é re
---	--------	-----	-------	---------	---------	---	------

Pret. perf. subj.

e ri m	e ri s	e ri t	é ri mus	é ri tis	e ri nt
--------	--------	--------	----------	----------	---------

Fut Perf.

e ro e ri s e ri t é ri mus é ri tis e ri nt

Plusc. perf. ind.

e ra m e ra s e ra t e rá mus e rá tis e ra nt

Plusc. perf. subj.

í sse m í sse s í sse t i ssé mus i ssé tis í sse nt

Infinit. de pret.

í sse í sse í sse í sse

Pasiva

Pres. ind.

En	á re	o r	á ris	á tur	á mur	á mini	á ntur
En	é re	e o r	é ris	é tur	é mur	é mini	é ntur
En	í re	i o r	í ris	í tur	í mur	í mini	i á ntur
En	e re	o r	e ris	i tur	i mur	í mini	ú ntur

Pres. subj.

En	á re	e r	é ris	é tur	é mur	é mini	é ntur
En	é re	e a r	e á ris	e á tur	e á mur	e á mini	e á ntur
En	í re	i a r	i á ris	i á tur	i á mur	i á mini	i á ntur
En	e re	a r	á ris	á tur	á mur	á mini	á ntur

Fut. imp.

En	í re	i á r	i é ris	i é tur	i é mur	i é mini	i é ntur
En	e re	a r	é ris	é tur	é mur	é mini	é ntur

En	á re	á bo r	á be ris	á bi tur	á bi mur	a bí mini	a bú ntur
En	é re	é bo r	é be ris	é bi tur	é bi mur	e bí mini	e bú ntur

Imp. ind.

En	á re	á ba r	e bá ris	a bá tur	a bá mur	a bá mini	a bá ntur
	é re	é ba r	e bá ris	e bá tur	e bá mur	e bá mini	e bá ntur
	í re	i é ba r	i e bá ris	i e bá tur	i e bá mur	i e bá mini	ie bá ntur
	e re	e ba r	e bá ris	e bá tur	e bá mur	e bá mini	e bá ntur

Imp. subj.

En	á re	á re r	a ré ris	a ré tur	a ré mur	a ré mini	a ré ntur
	é re	é re r	e ré ris	e ré tur	e ré mur	e ré mini	e ré ntur
	í re	í re r	i ré ris	i ré tur	i ré mur	i ré mini	i ré ntur
	e re	e re r	e ré ris	e ré tur	e ré mur	e ré mini	e ré ntur

ACTIVA

Imper. pres.			Imper. fut.		
En á re	a	á te	á to	a tóte	á nto
é re	e	é te	é to	e tóte	é nto
í re	i	í te	í to	i tóte	iú nto
e re	e	i te	i to	i tóte	ú nto

PASIVA

Imper. pres.			Imper. fut.		
En á re	á re	á mini	á tor	á mini	á ntor
é re	é re	é mini	é tor	é mini	é ntor
í re	í re	í mini	í tor	í mini	iú ntor
e re	e re	í mini	i tor	é mini	ú ntor

MODO FÁCIL DE ANALIZAR O CONOCER LAS FORMAS VERBALES

Coloque el estudiante ante su vista el cuadro general de los exponentes acabado de copiar: con él a la vista.—1o. Fíjese en el final de la palabra y vea en qué letras termina: ellas son el exponente de la persona y de la voz. 2o. Luego fíjese en las letras anteriores y vea si hay algún exponente temporal de dos o más letras, por ej, ba, bi, re, eri, era, isse: si hay esas letras es fácil conocer el tiempo. 3o. Si no hay esas letras será o pretérito, o presente, o futuro de la tercera o cuarta. Ejemplo: Audiunt: termina en nt, luego es 3a. pl. activa. No hay ba, bi, re; luego no es imperf. ni fut, de 1a. o 2a. No hay eri, era, isse; luego no es plusc., ni pret. perf. subj., ni fut. perf. Pretérito perf. no puede ser, porque antes de unt debería haber r. ¿Será fut. de 3a. o 4a.? No, porque a nt precedería e. ¿Será presente subj.? No, porque la vocal del subj. es a, e. Luego es presente indic. Vocal de la 1a, conjug. es a; luego no es de la 1a. Vocal de la 2a. es e; luego no es de la 2a. Es o de 3a. o de 4a. Precede a la u una i; luego no es de la 4a., sino de la 3a.

Analícense las siguientes formas verbales:—(Entre paréntesis van las indicaciones indispensables para traducir a la vez).—Ab (desde) hora tertia bibebátur, (beber) ludebátur (jugar), vomebátur, (vomitar).—Ignorábimus.—Deus non irrédétur (reirse).—Quando caput (cabeza) dolet, cetera (los demás) membra dolent.—Credat judaeus Apella. Vúlnérant omnes (todas), última necat (matar).—Gutta cavat lapidem (piedra).—Si vis (si quieres) amári, ama.—Primum vívere, dein (después) philosophári.—Veni, vidi, vici.—Sub umbra (la sombra) pugnábimus.—Diliges (amar) próximum tuum sicut (como) te ipsum (mismo).—Negat quis (alguien), nego.—Sanctificétur nomen tuum, advéniat regnum tuum.—Audíte (oír).—Réddite (devolver)—Ave, Caesar, morituri (los que van a morir) te salútant.—Cáveant (cuidar) cónsules.—Oráte, fratres (hermanos)—Multos (muchos) numerábis amícos.—Si quis (alguien) díxerit.—Si non errásset, fécerat (hacer) illa minus.—Et nunc (ahora) reges intelligíte (entender); erudímini (aprender) qui (los que) judicátis terram.—Scímus (saber) et hanc (y esta) veniam petimúsque damúsque vicíssime (que, y; vicíssim, a la vez)—Honóra médicum.—Viduas (viudas) honóra.—Sínite (dejar) párvulos venire ad me.—Audáces fortúna juvat (ayudar), timidósque repellit.

Flúctuat nec (ni) mérgitur (hundir).—Verba volant, scripta manent (quedar)

PASADOS DE PASIVA

Didáctica.—Se ponen aquí para completar el verbo, pero pueden dejarse para después de las declinaciones. Se forman como la pasiva española, con el participio pasivo y el auxiliar Sum Ser.

ESSE: SER, ESTAR, EXISTIR

Didáctica. —1ª Apesar de las irregularidades que tiene, como en todos los idiomas el respectivo auxiliar, es muy fácil, sabido el español y sabidos ya los exponentes de pasados latinos que salen del auxiliar Sum: sólo ofrece anomalías el presente de indicativo. 2ª Tiene dos raíces: esse y fu; en español tres: es, fu y sed. 3ª Pondré entre paréntesis las letras perdidas, no para que el alumno las pronuncie sino para que comprenda las formas.

Infin. pres. Ser, estar, existir: Esse.

Inf. preter. Haber sido, estado: Fu isse.

Pres. ind. (soy, estoy, existo)

(e) su m e (i) s es (i) t (e) su mus es (i) tis (e) su nt

Pres. sub. (sea, esté, exista)

(e) si m (e) si s (e) si t (e) sí mus (i) sí tis (e) si nt

Imp. ind.

era m era s era t erá mus erá tis era nt

Imp. subj. (fuese, existiese, etc.)

esse m esse s esse t essé mus essé tis esse nt

Fut. imp. (seré, existiré, etc.)

ero eri s eri t éri mus éri tis eri nt

Pret. perf. ind. (fuí, estuve)

fu i í sti i mus ís tis éru nt

Pret. perf. sub. (haya sido)

fu eri m eri s eri t éri mus éri tis eri nt

Plusc. ind. (había sido)

fu era m era s era t erá mus erá tis era nt

Plusc. sub. (hubiera sido)

fu ísse m ísse s ísse t issé mus issé tis ísse nt

Fut. perf. (hubiere sido)

fu ero eri s eri t éri mus éri tis eri nt

Imperativo. Tu es o esto; Ille esto; Vos este o estote; Illi sunt.

Infin. fut. Fore o futurum, am, um, os, as, a esse.

Infin. fut. 2º Futurum, am, um, os, as, a fuisse.

Partic. fut. Futurus, a, um, i, ae, a.

PASADOS DE PASIVA DE LAS CUATRO CONJUGACIONES

		Singular		Plural	
		(Fuí o he sido)		(Fuimo o hemos sido)	
		Perf. indic.		Perf. indic.	
		sum	o fuí	sumus	o fuimus
		es	o fuísti	estis	o fuístis
		est	o fuit	sunt	o fuérunt, fuére
		(Haya sido)		(Hayamos sido)	
		Perf. subj.		Perf. subj.	
		sim	o fúerim	simus	o fuérimus
		sis	o fúeris	sitis	o fuéritis
		sit	o fúerit	sint	o fúerint
am	ád o ,a,o ,			os,as,	
deb	íd o ,a,o ,			os,as,	
defin	íd o ,a,o ,			os,as,	
vend	íd o ,a,o ,			os,as,	
		(Había sido)		(Habíamos sido)	
		Plusc. ind.		Plusc. ind.	
am	át us,a,um,	eram	o fúeram	i,ae,a	erámus o fuerámus
déb	ít us,a,um,	eras	o fúeras	i,ae,a	erátis o fuerátis
defin	ít us,a,um,	erat	o fúerat	i,ae,a	erant o fúerant
vénd	ít us,a,um,			i,ae,a	
		(Hubiera o hubiese sido)		(Hubiéramos o hubiésemos sido)	
		Plus. subj.		Plusc. subj.	
		essem	o fuíssem	essemus	o fuissémus
		esses	o fuíseses	essétis	o fuissétis
		esset	o fuísset	essent	o fuíssent
		(Habré sido)		(Habrémos sido)	
		Fut. p. ind.		Fut. p. ind.	
		ero	o fúero	érimus	o fuérimus
		eris	o fúeris	éritis	o fuéritis
		erit	o fúerit	erint	o fúerint

Futuro perfecto de subjuntivo

Hubiere sido

Hubiéremos sido

(En latín se expresa por el mismo futuro perf. de inde).

SUPINOS, PARTICIPIOS, GERUNDIOS E INFINITIVOS

Didáctica. Se ponen aquí estas formas verbales para complemento del verbo, pero no debe el profesor obligar al alumno a que desde ahora las aprenda con su respectivo significado: la práctica que más tarde pondremos, servirá para retenerlas con mayor facilidad. Por ahora le será facilísimo aprender los infinitivos de presente y de pretérito de activa y el de presente de pasiva, así como los participios.

SUPINOS.

Activa (A amar.....)

am át um
deb it um
defin ít um
vend it um

Pasiva (De ser amado.....)

am át u
deb it u
defin ít u
vend it u

PARTICIPIOS.

Presente

Pretérito

Futuro activo

Fut. pasivo

am	ans	am	át	us,a,um	am	at	úrus,a,um	am	á	ndus,a,um
deb	ens	deb	it	us,a,um	deb	it	úrus,a,um	deb	é	ndus,a,um
defin	i ens	defin	ít	us,a,um	defin	it	úrus,a,um	defin	i	é ndus,a,um
vend	ens	vend	it	us,a,um	vend	it	úrus,á,um	vend	é	ndus,a,um

INFINITIVOS

Amar

Ser amado

Haber amado

Haber sido amado

am	á	re	am	á	ri	am	av	ísse	am	át	um,am,um	esse	o	fui	ísse
deb	é	re	deb	é	ri	deb	u	ísse	deb	it	um,am,um	esse	o	fui	ísse
defin	í	re	defin	í	ri	defin	iv	ísse	defin	ít	um,am,um	esse	o	fui	ísse
vend	e	re	vend	i		vend	id	ísse	vend	it	um,am,um	esse	o	fui	ísse

Infin. de fut. 1º (activo)

Infin. de fut. 1º (pasivo)

(Haber de amar.....)

(Haber de ser amado.....)

am	at	úrum,am,um	esse	o	am	át	um	ire	am	á	ndum,am,um	esse
deb	it	úrum,am,um	esse		deb	it	um	ire	deb	é	ndum,am,um	esse
defin	it	úrum,am,um	esse		defin	ít	um	ire	defin	i	é ndum,am,um	esse
vend	it	úrum,am,um	esse		vend	it	um	ire	vend	é	ndum,am,um	esse

Infin. de fut. 2º (activo)

Infin. de fut. 2º (pasivo)

(Haber de haber amado.....)

(Haber de haber sido amado.....)

am	at	úrum,am,um	fui	ísse	am	á	ndum,am,um	fui	ísse
deb	it	úrum,am,um	fui	ísse	deb	é	ndum,am,um	fui	ísse
defin	it	úrum,am,um	fui	ísse	defin	i	é ndum,am,um	fui	ísse
vend	it	úrum,am,um	fui	ísse	vend	é	ndum,am,um	fui	ísse

GERUNDIOS

Activo (de amar, para...a...con...)

Pasivo (de ser amado, para ser.....)

am	á	nd	i,o,um,o	am	á	nd	i,ae,i;	o,ae,o;	um,am,um;	o,a,o
deb	é	nd	i,o,um,o	deb	é	nd	i,ae,i;	o,ae,o;	um,am,um;	o,a,o
defin	i	é	nd i,o,um,o	defin	i	é	nd i,ae,i;	o,ae,o;	um,am,um;	o,a,o
vend	é	nd	i,o,um,o	vend	é	nd	i,ae,i;	o,ae,o;	um,am,um;	o,a,o

NOTA.—Verbos irregulares, pretéritos y supinos se colocarán después de las declinaciones.

(Continuará)